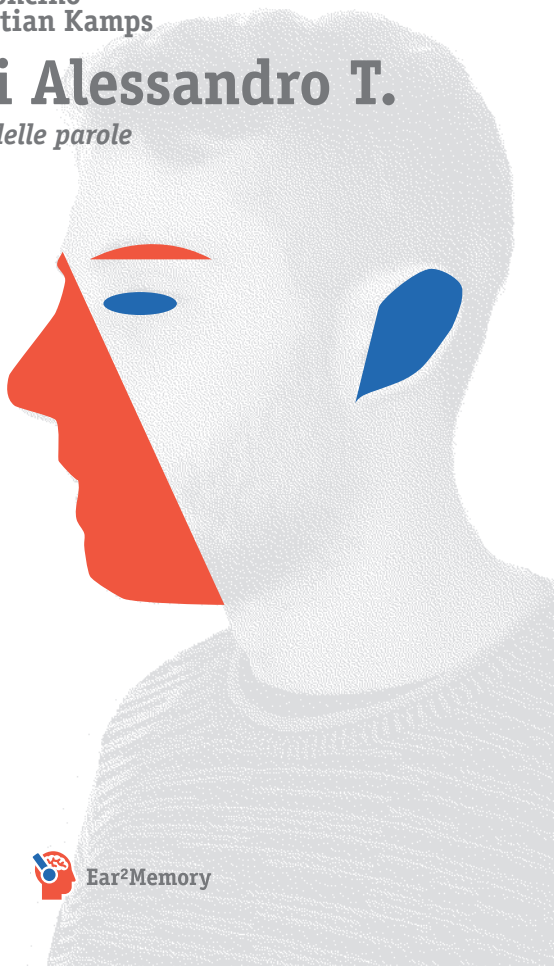




Alessandro Troffa
Maurizio Melis
Monica Limoncino
Bernd Sebastian Kamps

Vita di Alessandro T.

L'avventura delle parole



Alessandro Troffa
Maurizio Melis
Monica Limoncino
Bernd Sebastian Kamps

Vita di Alessandro T.

Versione 0.13

Uploaded 28 May 2019

Ear2Memory.com/Alessandro

Alessandro Troffa
Maurizio Melis
Monica Limoncino
Bernd Sebastian Kamps

Vita di Alessandro T.
L'avventura delle parole

Edizione 2019 ~ 1

Steinhäuser Verlag

Questo lavoro è protetto da copyright sia in parte sia nel suo insieme.

© 2019 Steinhäuser & Kamps

ISBN: 978-3-942687-37-9

AT0.13 – Uploaded 28 May 2019

Autore e coautori

Alessandro Troffa

Studente universitario

Maurizio Melis

Azienda Ospedaliera Brotzu
S. C. Neurologia e Stroke Unit
Direttore
Cagliari, Italia

Monica Limoncino

Azienda Ospedaliera Brotzu
S. C. Neuroriabilitazione
Cagliari, Italia

Bernd Sebastian Kamps

Amedeo.com
Ear2Memory.com

Voce

Claudio Moneta

www.imdb.com/name/nm2305325

Cover Design

Attilio Baghino

www.baghino.com

Prefazione dell'autore

Il 15 dicembre 2017 entrai in un tunnel di due mesi. Non ricordo i parenti e gli amici – cinque, dieci, in alcuni giorni anche quindici – che venivano a trovarmi in ospedale tutti i giorni (scusatemi!). Non ricordo la sera di Natale quando vennero a salutarmi prima di festeggiare con le loro famiglie. E non ricordo né i passaggi all'ospedale – pronto soccorso, sala operatoria, terapia intensiva – né tutti quelli che mi hanno probabilmente salvato la vita. Un grazie di cuore a tutti voi!

Un grazie di cuore anche al team della *Neuroriabilitazione*. Eravate almeno una trentina –logopediste, fisioterapiste, psicologa, OSS, infermieri e medici – e il vostro aiuto, il vostro supporto e la vostra umanità mi hanno rimesso in piedi e fatto rivivere.

Continuo la battaglia che mi avete insegnato. Continuo la fisioterapia e continuo a riappropriarmi delle parole e della nostra lingua. Dedico questo volume a tutte le persone che combattono come me.

Un ringraziamento speciale al mio caro amico Bernd.

Alessandro Troffa

Cagliari, 20 maggio 2019

Prefazione dei coautori

Accelerare e intensificare il recupero del linguaggio è uno dei compiti più nobili della riabilitazione post-stroke. Quando ci rendemmo conto che Alessandro aveva dei margini di recupero fuori norma, decidemmo di proporgli degli esercizi di *ripetizioni multiple* che sono efficaci nell'apprendimento delle lingue straniere (Ear2Memory.com). Alessandro iniziò i suoi “studi di lingua” con un classico manuale d'italiano per stranieri (“L'italien”, [Assimil](#)). I risultati furono incoraggianti. Decidemmo allora di preparare “un corso di lingua su misura” e chiedemmo ad Alessandro di descrivere la sua vita e i suoi pensieri con le sue proprie parole.

Questo volume raccoglie i primi testi della vita di Alessandro T. e dei suoi amici. I materiali (PDF, file audio e app Android), tutti gratuiti, si scaricano da Ear2Memory.com/Alessandro. Ci auguriamo che possano essere utili per chi condivide con Alessandro difficoltà e perseveranza.

Maurizio Melis

Monica Limoncino

Bernd Sebastian Kamps

Cagliari, 20 maggio 2019

Ringraziamenti

Vorremmo esprimere il più profondo apprezzamento a **STK** per la progettazione e la programmazione delle applicazioni GigaSardinian e Ear2Memory.

Offriamo un grazie di cuore a **Claudio Moneta** per aver prestato la sua voce ad Alessandro.

Siamo anche in debito con **Gonaria Floris** e **Gerolamo Cuomo** per la revisione del manoscritto.

Le traduzioni plurilingue non sarebbero state possibili senza la straordinaria vitalità di **Carovana SMI** – il nostro ringraziamento a tutti loro per aver dato a *Vita di Alessandro T.* una dimensione globale.

Dal 2004, **Attilio Baghino** è stato responsabile della grafica dei nostri libri e siti web. Lavorare senza di lui sarebbe inconcepibile.

Indice

1. Buongiorno 13
2. Merenda 14
3. Giovanni arriva a Bologna 15
4. Bologna–Cagliari 16
5. In città 17
6. L'aiutante 18
7. In pizzeria 19
8. Partita 20
9. Al cinema 22
10. Green Book 23
11. Il barbone che rincorre tutti 24
12. Calamosca 25
13. In campagna 26
14. San Sepolcro 27
15. San Sperate 28
16. Pranzo di Pasqua 29
17. Al mare 30
18. Oggetti usati 31
19. Firenze 32
20. Agriturismo 33

1. Hallo 36
2. Nachmittagsschmaus 37
1. Ola 40
1. Salut 44
1. Hello 48
2. Afternoon snack 49

Edizione Italiana

1. Buongiorno

. *Organizzare una cena di compleanno*

Alessandro Ciao Riccardo, come stai?

Riccardo Bene grazie. E tu?

Alessandro Non c'è male.

Alessandro Senti, cosa mi consigli per la cena di compleanno?

Riccardo Cerca un ristorante specializzato in piatti di carne, sarebbe ottimo!

Alessandro Siamo in quindici. Possiamo trovare qualcosa di meno costoso?

Riccardo Una pizzeria? Mi sembra una scelta migliore.

Alessandro Perfetto, allora scegliamo prima la pizzeria, poi organizzeremo gli inviti.

2. Merenda

- . *Cioccolata con pandoro*
- Alessandro Non entro qui da un sacco di tempo. E' cambiata la casa, Alberto.
- Alberto In effetti, non ci vieni da almeno tre anni.
- Alessandro Cosa ci facciamo per la merenda? Non dirmi latte e cereali.
- Alberto No, li ho già mangiati a colazione. Che ne dici di cioccolata con pandoro?
- Alessandro Non male! Per preparare la cioccolata ci serve del cioccolato. Dove lo trovo?
- Alberto Non ce l'ho, in cambio ho il cacao in polvere. Riscaldiamo mezzo litro di latte e mettiamo tutto il cacao che ci serve.
- . È pronta. Immergiamo mezza fetta di pandoro. Dimmi, com'è?
- Alessandro E' veramente buona!

3. Giovanni arriva a Bologna

. *Visita guidata*

Alessandro Allora Giovanni, di cosa hai bisogno?

Giovanni Prima di tutto di farmi una doccia, ho proprio bisogno di una bella doccia.

. Poi, dato che sono appena arrivato a Bologna, voglio che tu me la descriva, cosa c'è da visitare, gli amici e conoscenti che potrò incontrare, le cose che potrò vedere, insomma tutto quel che c'è da vedere in questa città.

Alessandro Per prima cosa potremo visitare la Torre degli Asinelli, è spettacolare. Non ha l'ascensore e quindi sarai costretto a farla tutta a piedi. Poi ci sposteremo verso la Basilica di Santo Stefano o le sette Chiese.

Giovanni Sì, va bene, e le piazze, dove si potrà prendere l'aperitivo?

Alessandro Senz'altro a Piazza Maggiore. Fatti la doccia e ti ci porto.

4. Bologna–Cagliari

. *Tre ore prima del volo*

Alessandro Dov'è il portafoglio? Ti giuro che l'avevo messo sul comodino.

Cristina Sei distratto, magari ce l'hai in tasca.

Alessandro Ah, eccolo. Mi sembra che non manchi niente. Guarda un attimo ciò che ci deve stare, manca sempre qualcosa in valigia prima di un viaggio in aereo.

Cristina Il portadocumenti ce l'hai? Anche le chiavi? E i vestiti? E il biglietto?

Alessandro Ce l'ho, non mi manca niente. Fra quanto passa il bus? Non vorrei arrivare in ritardo.

Cristina Solo fra una mezz'ora. Per fortuna, c'è anche la navetta. Parte ogni dieci minuti.

Alessandro Perfetto. Tra pochi minuti scendo.

5. In città

. *Bancarelle di Natale*

Alessandro Guarda quante bancarelle di Natale, è incredibile, Cagliari sembra una grande città con tutta questa gente!

Francesca E' normale, col freddo la gente sta di solito in casa, ma a Natale esce tutta in strada. Piuttosto, a che ora arrivano i tuoi amici?

Alessandro Tra un quarto d'ora. Nel frattempo andiamo a visitare le bancarelle?

Francesca Perché no? Andiamoci! Che addobbi! E quante cose buone!

Alessandro Ma guarda chi arriva! Eleonora, addirittura con cinque minuti di anticipo.

Eleonora Ciao! Non immaginavo fossi già qua. Come stai? Giuliano non è con te?

Alessandro No, arriverà tra cinque minuti, gli andiamo incontro?

Eleonora Ma sì, dai!

6. L'aiutante

. *Una zuppa di ceci e cipolle*

Alessandro Cosa mi prepari di buono?

Francesca Oggi mi sento di fare una zuppa di ceci e cipolle, con te che mi fai da aiutante.

Alessandro Sì, va bene. Allora da dove comincio?

Francesca Per prima cosa, prendi le cipolle dal frigo. Hai controllato che siano ancora buone? Bene, ora le tagliamo a spicchi. Versiamo in una padella dell'olio e lo mettiamo a scaldare. Dopo ci aggiungiamo le cipolle.

Alessandro La fiamma è troppo alta, devo aggiungere un bicchiere d'acqua.

. Oh, ho rovesciato il bicchiere, ho versato tutta l'acqua fuori dal lavandino. Ne prendo un altro.

. E mi cade dell'acqua anche fuori dalla padella. Santa pazienza!

Francesca Per fortuna hai quasi finito, mancano solo i ceci.

. *Alessandro assaggia.*

Alessandro E' anche buono, sono orgoglioso di me!

7. In pizzeria

- . *Mozzarella, salsa cocktail e gamberetti*
- Cameriera Buonasera, che pizze gradite?
- Alessandro Io vorrei una pizza rosa, con mozzarella, salsa cocktail e gamberetti. È da molto che desidero gustarla, ma ogni volta me ne scordo!
- Cameriera Benissimo, ma dovrete aspettare una mezzoretta. Nell'attesa vi porto delle patatine? Saranno pronte in cinque minuti.
- Antonello Va bene. Ma quello non è Alberto?
- Alessandro Sì, è proprio lui. Ciao Alberto, come stai?
- Alberto Bene, grazie. Vuoi salutare anche mia mamma?
- Mamma Ciao! Che piacere vederti, come stai?
- Alessandro Non c'è male, l'averti incontrato mi ha subito migliorato l'umore!
- Mamma Bene, bene. Vi stanno portando le pizze, vi lascio. Mi ha fatto molto piacere vederti. Ciao!
- Alessandro Anche a me, ciao!

8. Partita

- . *Una partita fra amici*
- Alessandro Salve! Vorrei un cornetto, quali avete?
- Barman Uno è alla marmellata e l'altro è alla crema.
- Alessandro Allora alla marmellata, per favore.
- . Guarda chi arriva! Un amico di Rosa.
- . Che fai qua?
- Amico Sono venuto per un caffè; ma sta per iniziare la partita. Vediamo come sono le squadre. Io tifo per Rosa, indipendentemente dalla squadra. E tu per chi tifi?
- Alessandro Per nessuna squadra, tanto sono tutti miei amici, e faranno tantissimi falli, ma a me va bene anche così. La partita è già iniziata, sbrighiamoci!
- Cecilia Passami la palla, sono libera! Non ho avuto mai occasione di fare un goal!
- Giovanni Ho i pantaloni e la felpa tutti neri, e la faccia tutta rossa, sto correndo come un pazzo!
- Luca Anch'io sto correndo come un matto, che caldo!
- Federico Ma se fa un freddo terribile!

Alessandro Bravo Giovanni! Fatti dare un abbraccio, la tua squadra ha vinto!

9. Al cinema

. *Green Book*

Alessandro Hai da fare stasera? Mi piacerebbe andare al cinema, non ci andiamo da tanto.

Gloria Va bene, prendiamo i biglietti per vedere Green Book?

Alessandro Ottima scelta. E' un film che volevo vedere da tanto tempo. Ha vinto l'Oscar.

Gloria Ci andiamo con la mia auto. Se pensiamo di arrivarci entro due ore, prenoto per l'ultimo spettacolo, ci stai?

Alessandro Ci sto! E la cena?

Gloria Ci penso sempre io. Ti va bene l'Old Wild West, a due passi dal cinema?

Alessandro Perfetto, allora andiamo!

10. Green Book

. *Il pianista e il governatore*

Gloria Cosa ti è piaciuto del film?

Alessandro La scena che mi è piaciuta di più è quella in cui il pianista e l'italiano, che gli fa da autista, vengono arrestati ingiustamente da un poliziotto, che poi deve rilasciarli per intervento del Governatore. Strepitosa!

Gloria A me invece sono piaciute soprattutto le scene in cui il pianista suona.

Alessandro E' vero, anche a me sono piaciute molto quelle parti.

Gloria E invece la parte che ti è piaciuta di meno?

Alessandro Non esiste, è un film da vedere e rivedere!

11. Il barbone che rincorre tutti

. *Fuga in ristorante*

Luca Non sai che mi è successo ieri!

Alessandro Che ti è successo?

Luca Verso le due del pomeriggio camminavo con un'amica... e chi ti vedo?

Alessandro Non so, ma dimmi che sono curioso!

Luca Il barbone che rincorre tutti! Prima che ci raggiunga, ci rifugiamo nel ristorante qui davanti, dove non eravamo mai stati. E la sorpresa è che è tutto arredato alla giapponese!

Alessandro Fantastico! E ci avete poi mangiato?

Luca Sì, anche se non ci è piaciuto molto. D'altronde è stato sempre meglio che beccarsi il barbone!

Alessandro Già, decisamente!

12. Calamosca

- . *Croste di pizza e muri sporchi*
- Alessandro E' incredibile, mai vista la spiaggia di Calamosca a marzo. E' bella anche d'inverno, a parte il fatto che oggi non ci sono onde. Guarda quanti uccelli! In questo momento si riconosce la vera Sardegna!
- Luca Sì, sì, eccome! Se ti giri, però, vedi che non è così bella, anzi, è così sporca che fa male a guardarla.
- Alessandro Dai, non essere così pessimista!
- Luca Prima di tutto, la sabbia non è così bianca e fine come potrebbe sembrare, è piena di sassi, alcuni anche abbastanza grossi.
- . E guarda qui affianco, delle croste di pizza buttate ieri notte. E questi muri così sporchi e coperti di graffiti che disturbano lo sguardo!
- Alessandro Sì, è la verità, anche se mi fa rabbia darti ragione.

13. In campagna

. *Fiori e asparagi*

Graziella Ciao a tutti, accomodatevi in casa. Cosa avete fatto in questi due mesi? Non ci vediamo da tanto!

Antonello Le cose di sempre. Ma che bella collina si vede dal giardino, è stupenda!

Graziella Sì, è vero, e devi vedere come crescono i fiori lassù, che bellezza! Fiori gialli, viola, rossi e bianchi, è uno spettacolo!

Alessandro Che piacere per gli occhi!

Cristiana Guarda, una lucciola! Non ne vedevo da quando ero bambina. Chissà da cosa sarà stata portata, è una soltanto. Forse dal vento, non lo so.

Alessandro O magari è rimasta attaccata alla macchina!

Graziella Non stupitevi, qui si vedono molto spesso. E su quella collina non si trovano solo fiori, ma anche ottimi asparagi. La prossima volta che verrete ve li farò gustare a cena.

14. San Sepolcro

. *Graffiti*

Luca Cosa vediamo qua? Innanzitutto le bellissime scalette di San Sepolcro, con i muri a destra e a sinistra decorati da graffiti favolosi. Ma guarda chi c'è in piazza? Rocco! E cosa ci fa da solo?

. Dai, ora lo chiamo. – Rocco!

Rocco Vi stavo aspettando, è stata lunga la camminata?

Alessandro Insomma, diciamo che, con il problema alla gamba, ci abbiamo messo mezz'ora, altrimenti ci avremmo impiegato una decina di minuti scarsi. Piuttosto, com'è andato il tuo viaggio in macchina?

Rocco Bene, anche se ho incontrato difficoltà col traffico e poi a trovare parcheggio, come al solito.

15. San Sperate

. *Testa, albero e balena*

Alessandro E' stato bello visitare San Sperate; abbiamo visto poche strade, ma tutte erano decorate di murales. A voi qual è piaciuto di più?

Luca A me quello al primo piano, che raffigura la testa di un uomo disegnata a puntini, secondo una tecnica tipo pixel. Un vero spettacolo!

Giovanni Sì, quello è notevole. E che ne dite del murale che si estende per due case, non è fantastico? Rappresenta un albero a primavera, con i rami pieni di foglie e con grosse radici. Insomma il mio murale preferito è sicuramente quello!

Alessandro A me ha colpito molto quello con le balene volanti. È surreale.

16. Pranzo di Pasqua

. *Casa o campagna?*

Alessandro Come siamo messi per il pranzo di Pasqua?

Silvia In teoria siamo in dieci: della mia famiglia, io, Andrea, Claudia, Edoardo, e siamo in quattro.

. Della tua, tu, Cristiana, Antonello, Gloria, e siamo in otto. Con i miei genitori Nene e Antonello, siamo in dieci.

Andrea Bene, ma Alessandro ti chiedeva tutta un'altra cosa: dove pranzare? A casa mia, circondati dalla natura o in un ristorante? A me sembrano tutte e due ottime proposte.

. Se però si dovesse scegliere il ristorante, vorrei anch'io decidere quale.

Alessandro Se posso permettermi, Andrea conosce tanti agriturismi. Perché non facciamo scegliere a lui?

Silvia Buona idea. Andrea, aspettiamo le tue proposte!

17. Al mare

- . *Festival delle Scienze*
- Alessandro Lì per lì non credevo di poter stare tanto bene al mare, dopotutto siamo appena all'inizio di Aprile. Eppure si sta bene, certo ancora col giubbotto, però il cielo si sta schiarendo.
- Luca Bene, bene. Ma hai sentito che a Roma si svolge il National Geographic Festival delle Scienze?
- Alessandro Sì, l'ho sentito anch'io, anche se di sfuggita in televisione. Di cosa si tratta?
- Giovanni E' un festival dedicato alle invenzioni e alle Scienze in un triplo anniversario: a cinquecento anni dalla morte di un grande scienziato, Leonardo Da Vinci;
- . a centocinquanta anni dall'invenzione della tavola periodica degli elementi di Mendeleev e infine a cinquant'anni dall'allunaggio dell'Apollo 11. Hai capito che festa?
- Alessandro Mi piacerebbe esserci allora!

18. Oggetti usati

- . *Letto nel armadio*
- Cecilia Questo è il terzo negozio di oggetti usati che visitiamo e non mi sono ancora stancata! Ma guarda che belle cose!
- Alessandro Qual è l'oggetto che ti ha colpito di più?
- Cecilia Difficile a dirsi. Dovrei scegliere tra questi due: il basso colorato a strisce che mi ricordano i baretti del Poetto; e la macchinetta per tatuaggi. Chissà quanti ne ha già fatti!
- Federico Tra i due non avrei dubbi, vince il basso! Invece la cosa che più ha colpito me è l'armadio che contiene un letto al suo interno.
- Alessandro Son d'accordo! È straordinario!

19. Firenze

. *Ancora niente nostalgia?*

Alessandro Non ci vediamo da sei mesi, come stai?

Matteo Bene. Sai, ho deciso di trasferirmi a Firenze.

Alessandro Come mai? Non dirmi che ti sei stancato di stare qua?

Matteo No, ma ho trovato lavoro a Firenze. Da due mesi sto alla reception di un Hotel. C'è da dire che quando mi è arrivata una e-mail in russo, per fortuna avevo un collega affianco e l'ho passata a lui.

Alessandro Che bello, comunque! Ma non ti manca niente della tua città?

Matteo A dire il vero, non ci ho ancora pensato. Ne riparleremo quando sarà estate, son certo che mi mancheranno le spiagge.

20. Agriturismo

- . *Papaveri, viole e margheritone*
- Alessandro Siamo arrivati all'agriturismo. Quanta strada abbiamo percorso?
- Mamma Cento chilometri, se non sbaglio.
- Papà Giusto! Allora ci saranno gli antipasti, due primi, due secondi e dolci.
- Alessandro Ci leccheremo i baffi! Ah, sono arrivati anche gli altri! E c'è anche Claudia.
Ciao Claudia! Come ti sei trovata all'università di Milano?
- Claudia Molto bene, è un'ottima università.
- Alessandro E come mai stai raccogliendo dei fiori? Non avevi questa passione prima di partire per Milano.
- Claudia In realtà, la passione per i fiori l'ho avuta sempre. Guarda qua, papaveri, viole e margheritone gialle. Che meraviglia!

Deutsche Ausgabe

1. Hallo

.	<i>Organizzare una cena di compleanno</i>	<i>Ein Geburtstagsessen organisieren</i>
Alessandro	Ciao Riccardo, come stai?	Hallo Riccardo, wie geht es dir?
Riccardo	Bene grazie. E tu?	Danke, gut. Und dir?
Alessandro	Non c'è male.	Nicht schlecht
Alessandro	Senti, cosa mi consigli per la cena di compleanno?	Sag mal, was empfiehlst du mir für das Geburtstagsessen?
Riccardo	Cerca un ristorante specializzato in piatti di carne, sarebbe ottimo!	Such nach einem Restaurant, das auf Fleischgerichte spezialisiert ist, das wäre großartig!
Alessandro	Siamo in quindici. Possiamo trovare qualcosa di meno costoso?	Wir sind fünfzehn. Können wir etwas Günstigeres finden?
Riccardo	Una pizzeria? Mi sembra una scelta migliore.	Eine Pizzeria? Das scheint mir eine bessere Wahl zu sein.

Alessandro	Perfetto, allora scegliamo prima la pizzeria, poi organizzeremo gli inviti.	Perfekt, also suchen wir uns zuerst die Pizzeria aus, dann organisieren wir die Einladungen.
------------	---	--

2. Nachmittagsschmaus

.	<i>Ciocolata con pandoro</i>	<i>(Heiße) Schokolade mit Pandoro</i>
Alessandro	Non entro qui da un sacco di tempo. E' cambiata la casa, Alberto.	Ich war schon lange nicht mehr hier. Das Haus hat sich verändert, Alberto.
Alberto	In effetti, non ci vieni da almeno tre anni.	In der Tat, du bist mindestens drei Jahren nicht gekommen.
Alessandro	Cosa ci facciamo per la merenda? Non dirmi latte e cereali.	Was machen wir uns als Nachmittagsschmaus? Sag mir nicht Milch und Müsli.
Alberto	No, li ho già mangiati a colazione. Che ne dici di cioccolata con pandoro?	Nein, ich hatte das schon zum Frühstück. Wie wäre es mit heißer Schokolade und Pandoro?

Alessandro	Non male! Per preparare la cioccolata ci serve del cioccolato. Dove lo trovo?	Nicht schlecht! Um eine heiÙe Schokolade vorzubereiten, brauchen wir Schokolade. Wo finde ich sie?
Alberto	Non c'è l'ho, in cambio ho il cacao in polvere. Riscaldiamo mezzo litro di latte e mettiamo tutto il cacao che ci serve.	Ich habe keine, stattdessen habe ich Kakaopulver. Wir machen einen halben Liter Milch warm und geben so viel Kakao hinein wie nötig.
.	È pronta. Immergiamo mezza fetta di pandoro. Dimmi, com'è?	Sie ist fertig. Tauchen wir eine halbe Scheibe Pandoro hinein! Sag, wie schmeckt's?
Alessandro	E' veramente buona!	Es ist wirklich gut!

Edición Española

1. Ola

.	<i>Organizzare una cena di compleanno</i>	<i>Organiza una cena de cumpleaños</i>
Alessandro	Ciao Riccardo, come stai?	Hola riccardo como estas
Riccardo	Bene grazie. E tu?	Bien gracias Y tu
Alessandro	Non c'è male.	No es malo
Alessandro	Senti, cosa mi consigli per la cena di compleanno?	Mira, ¿qué recomendaciones para mi cena de cumpleaños?
Riccardo	Cerca un ristorante specializzato in piatti di carne, sarebbe ottimo!	Busca un restaurante especializado en platos de carne, ¡sería genial!
Alessandro	Siamo in quindici. Possiamo trovare qualcosa di meno costoso?	Somos quince ¿Podemos encontrar algo menos caro?
Riccardo	Una pizzeria? Mi sembra una scelta migliore.	Una pizzeria? Parece una mejor opción.

Alessandro Perfetto, allora
scegliamo prima la
pizzeria, poi orga-
nizzeremo gli inviti.

Perfecto, así que
primero escoja-
mos la pizzería,
luego organiza-
remos las invita-
ciones.

Édition Française

1. Salut

.	<i>Organizzare una cena di compleanno</i>	<i>Organiser un dîner d'anniversaire</i>
Alessandro	Ciao Riccardo, come stai?	Salut Riccardo, comment vas-tu?
Riccardo	Bene grazie. E tu?	Bien merci Et toi?
Alessandro	Non c'è male.	Ce n'est pas mal
Alessandro	Senti, cosa mi consigli per la cena di compleanno?	Regardez, que recommandez-vous pour mon dîner d'anniversaire?
Riccardo	Cerca un ristorante specializzato in piatti di carne, sarebbe ottimo!	Cherchez un restaurant spécialisé dans les plats de viande, ce serait génial!
Alessandro	Siamo in quindici. Possiamo trovare qualcosa di meno costoso?	Nous sommes quinze. Peut-on trouver quelque chose de moins cher?
Riccardo	Una pizzeria? Mi sembra una scelta migliore.	Une pizzeria? Cela semble être un meilleur choix.

Alessandro Perfetto, allora
scegliamo prima la
pizzeria, poi orga-
nizzeremo gli inviti.

Parfait, choisiss-
sons d'abord la
pizzeria, puis
nous organiserons
les invitations.

English Edition

1. Hello

.	<i>Organizzare una cena di compleanno</i>	<i>Organizing a birthday dinner</i>
Alessandro	Ciao Riccardo, come stai?	Hi Riccardo, how are you?
Riccardo	Bene grazie. E tu?	Fine thanks. And you?
Alessandro	Non c'è male.	It is not bad.
Alessandro	Senti, cosa mi consigli per la cena di compleanno?	Look, what would you recommend me for my birthday dinner?
Riccardo	Cerca un ristorante specializzato in piatti di carne, sarebbe ottimo!	Look for a restaurant specializing in meat dishes, it would be great!
Alessandro	Siamo in quindici. Possiamo trovare qualcosa di meno costoso?	We are fifteen. Can we find something less expensive?
Riccardo	Una pizzeria? Mi sembra una scelta migliore.	A pizzeria? It seems like a better choice.

Alessandro	Perfetto, allora scegliamo prima la pizzeria, poi organizzeremo gli inviti.	Perfect, so let's choose the pizzeria first, then we'll organize the invitations.
------------	---	---

2. Afternoon snack

.	<i>Ciocolata con pandoro</i>	<i>Chocolate with Pandoro</i>
Alessandro	Non entro qui da un sacco di tempo. E' cambiata la casa, Alberto.	I haven't been here for a long time. The house has changed, Alberto.
Alberto	In effetti, non ci vieni da almeno tre anni.	In fact, you haven't been here for at least three years.
Alessandro	Cosa ci facciamo per la merenda? Non dirmi latte e cereali.	What shall we have afternoon snack? Don't tell me milk and cereals.
Alberto	No, li ho già mangiati a colazione. Che ne dici di cioccolata con pandoro?	No, I've already eaten them for breakfast. How about chocolate with pandoro?
Alessandro	Non male! Per preparare la cioccolata ci serve del cioccolato. Dove lo trovo?	Not bad! To make (liquid) chocolate we need chocolate. Where can I find it?

- Alberto Non c'è l'ho, in cambio ho il cacao in polvere. Riscaldiamo mezzo litro di latte e mettiamo tutto il cacao che ci serve. I don't have it; in exchange I have cocoa powder. We heat half a litre of milk and add all the cocoa we need.
- . È pronta. Immergiamo mezza fetta di pandoro. Dimmi, com'è? It's ready. Let's dip half a slice of pandoro. Tell me, how is it?
- Alessandro E' veramente buona! It is really good!

Back Cover

Intensificare e accelerare il recupero del linguaggio è uno dei compiti più nobili della riabilitazione post-stroke. In questa sfida straordinaria, “Vita di Alessandro T.” presenta un approccio inedito, una boccata d’aria. Primo, propone di re-insegnare la propria lingua come se fosse una lingua straniera (vedi Ear2Memory.com e OLIENA.com). Secondo, elabora “un corso di lingua su misura” con le proprie parole del giovane Alessandro.

Questo volume raccoglie i primi capitoli della vita di Alessandro T. e dei suoi amici. Le sue conquiste e i suoi pensieri aiuteranno coloro che condividono la sua esperienza. Inoltre, Alessandro si propone come insegnante di lingua. I suoi testi, tradotti in tedesco, spagnolo, francese e inglese, costituiscono un vero tesoro per gli amanti della lingua italiana del mondo intero.

Tutti i materiali (PDF, audio + due applicazioni Android) sono gratuiti:
Ear2Memory.com/Alessandro.



Ear2Memory.com

Alessandro Troffa
Maurizio Melis
Monica Limoncino
Bernd Sebastian Kamps

Vita di Alessandro T.

Intensificare e accelerare il recupero del linguaggio è uno dei compiti più nobili della riabilitazione post-stroke. In questa sfida straordinaria, "Vita di Alessandro T." presenta un approccio inedito, una boccata d'aria. Primo: propone di re-insegnare la propria lingua come se fosse una lingua straniera (vedi Ear2Memory.com e OLIENA.com). Secondo: elabora "un corso di lingua su misura" con le proprie parole del giovane Alessandro.

Questo volume raccoglie i primi capitoli della vita di Alessandro T. e dei suoi amici. Le sue conquiste e i suoi pensieri aiuteranno coloro che condividono la sua esperienza. Inoltre, Alessandro si propone come insegnante di lingua. I suoi testi, tradotti in tedesco, spagnolo, francese e inglese, costituiscono un vero tesoro per gli amanti della lingua italiana del mondo intero.

Tutti i materiali (PDF, audio + due applicazioni Android) sono gratuiti: <http://Ear2Memory.com/Alessandro>.